

09 OUT - quinta 21h00
10 OUT - sexta 20h00

ORQUESTRA SINFÔNICA DO
ESTADO DE SÃO PAULO
JOHN NESCHLING regente
JEAN-LOUIS STEUERMAN piano

BÉLA BARTÓK
O Mandarim maravilhoso, Op.19
HEITOR VILLA-LOBOS
Concerto n° 2
OTTORINO RESPIGHI
Festas romanas

NEUNSGRAPHIC

中国业界唯一的专业平面设计杂志

2009

全新
改版

新栏目 | 新内容 | 新设计

www.seecoo.com.cn

平面设计之旅·意大利
Journey of Graphic Design-Italy

08'全球文字艺术展
View of the Global Exhibition of
Characters 08'

后奥运时代的
中国设计
Chinese Design after the 2008
Olympic

"北京的爱书人"——当代中国书籍设计
的讨论
Booklovers in Beijing—Thoughts of
Contemporary Book Design

为什么是字体设计?
Why Typography?

21

intro
本期推荐

São Paulo

SEECOO

主办 Sponsor by
视库新图形文化传播有限公司
Seecoo Shage Culture Communication Organization
协办 Co-Sponsor by
江苏省平面设计专业委员会
Graphic Designers' Committee of Jiangsu Advertising Association
编辑 Edited by
视库工作室
Seecoo Studio
南京艺术学院设计学院
Design College of Nanjing Art Institute
编委 Editorial Committee
戈洪 Ge Hong 顾华明 Gu Huaming 陈冰青 Chen Bingqing 蒋杰 Jiang Jie
蒋华 Jiang Hua 张磊 Zhang Lei 陈原川 Chen Yuanchuan 李根在 Li Genzai
王靖 Wang Jing 莫军华 Mo Junhua 李大伟 Li Dawei 肖雷 Xiao Lei

主编 Editor in chief
戈洪 Ge Hong
副主编 Subeditor
曹方 Cao Fang 蒋杰 Jiang Jie 陈琳琳 Chen Linlin
执行编辑 Executive Editor
李大伟 Li Dawei 王靖 Wang Jing
美术编辑 Art Editor
陈洋 Chen Yang 王彦 Wang Yan 顾文康 Kan Wenkang
英文编辑 English Editor
周逸 Zhou Yi 戈一雪 Ge Yixue
特邀编辑 Special Editor
蒋华 Jianghua 肖雷 Xiao Lei

特邀海外编辑 Special Reporter abroad
滕学龄 (英国) Teng Xueling (England)
李根在 (美国) Li Genzai (America)
王怡琴 (日本) Wang Yiqin (Japan)
牟雪 (荷兰) Mou Xue (Netherlands)
单 豪 (法国) Shan Hao (France)



视库seecoo工作室

中国·南京虎踞北路15号南京艺术学院
Nanjing Arts Institute ·15# North Huju Road
Nanjing · China 210013
TEL: 086-25-51696066 13851866488
E-mail: newgraphic@vip.sina.com
Http://www.seecoo.com.cn

图书在版编目(CIP)数据

新平面·21/戈洪主编.——南京:江苏美术出版社,
2009.6
ISBN 978-7-5344-2819-7
I.新… II.戈… III.平面设计 IV.J506
中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第092443号

责任编辑 陈冰青
封面设计 Kiko Parkas
文字审读 袁丽娟
责任校对 刁海彬
责任印制 袁 辉

出版发行 凤凰传媒出版集团
江苏美术出版社(南京中央路165号 邮编210009)
集团网址 凤凰出版传媒网http://www.ppm.cn
经 销 江苏新华发行集团有限公司
制 版 江苏凤凰制版有限公司
印 刷 南京新世纪联盟印务有限公司
开 本 720X1000 1/16
印 张 8.5
版 次 2009年7月第1版 2009年7月第1次印刷
标准书号 ISBN 978-7-5344-2819-7
定 价 38.00元
发行地址 南京市中央路165号13楼
发行部电话 025-83248515 83245159 营销部地址 南京市中央路165号13楼
江苏美术出版社图书凡印装错误可向承印厂调换

目录 Contents

新·人物 NEW·CHARACTER

- 002 对形式和节奏有着特殊兴趣的柯克·法卡斯 北溪鱼
Kiko Farkas Have a Special Interest in Form and Rhythm Bei Mingyu
019 意大利平面设计之旅 Cinzia Ferrara 北溪鱼
Design's Journey in Italy Cinzia Bei Mingyu
038 感受独特神秘的平面语汇 李根在 戈一雪
Feel the Unique and Mysterious Graphic Language Li Genzai Ge yixue
044 做有意义的设计 凯依·赛米拉 戈一雪
Feel the Unique and Mysterious Language——Kai Salmela Ge yixue

新·视点 NEW·VIEWPOINT

- 050 08'全球文字艺术设计展暨学术交流 曹方
View of the Global Exhibition of Characters 08' Cao Fang
066 海报之旅 宁波国际海报双年展组委会
Journey of Poster The Organizing Committee of Ningbo International Poster Biennial
074 心跳的热度——致2008年第二届大学生国际海报双年展 徐勇民

新·学术 NEW·SCIENCE

- 078 再别肖蒙·记第二十届肖蒙国际海报与平面设计节 朱海辰
Farewell to Chaumont · The 20th Chaumont International Poster And graphic exhibition Zhu Haichen
081 2008:后奥运时代的中国平面设计 祝帅
Chinese Design after the 2008 Olympic Zhu Shuai
084 卢布林与金斯伯格:60年代独立杂志的声音 卢涛
Herb Lubalin & Ralph Ginzburg—the voice of independent magazines of the 60s Lu Tao

新·平台 NEW·PLATFORM

- 086 “你在这里”——研究你在哪里的试验 李根在
You are here/Experimental work for exploring where you are Ken-tasai Lee
088 当代中国书籍设计的思考(三) 王靖
Booklovers in Beijing.Thoughts of Contemporary Book Design Wang Jing

新·生活 NEW·LIFE

- 096 设计都市——成都 邓涛
Metropolis of Design——Cheng Du Deng Tao

新·院校 NEW·ACADEMY

- 103 为什么是字体设计?为什么是英文字体设计 陈嵘
Why Typography? Why western Typography? Chen Rong



专栏主持：Cinzia教授

作者的话：

从本期《新平面》开始，我将开设一个全新的栏目，意大利平面设计和设计师的介绍将陪伴中国的读者们度过整个2009年。每一期我都会通过作品介绍三位设计师——设计大师、成就设计师和新锐设计师。他们之间有着某种微妙的联系和差异，但我并不会直接表述出来，以至于破坏读者欣赏的角度与思考的空间。这也是尝试了解当今

意大利平面设计发展脉络的一种方式，我们不仅着眼于它的现在，同时也回顾它的过去、展望它的未来。这是一次字体、图像和图形间的发现之旅。虽然意大利是一个从地理上和文化上都与中国有着巨大差异的遥远国度，但从历史上看，我们从来都不缺少交流和友谊。

Italy

Design's Journey

意大利平面设计之旅

文 | Cinzia 译 | 北溟鱼

编者的话：

意大利是一个拥有丰富文化遗产的国家，又是一个充满现代文化创造活力的国家。当谈论意大利的设计时，我们总会首先想到它的产品设计和时装设计。意大利似乎就是这两项设计的代名词，其影响之大远远超乎了人们的想象。说实话，在今天的中国，人们对于生存这样璀璨光环阴影下的意大利平面设计知之甚少。其实在意大利设计艺术世界中的平面设计，从来就秉承了意大利文

化的一切特征：一种造福于人的文化理想，从伊特鲁里亚文明经过文艺复兴延续至今。为了让我们的读者更全面地理解意大利当今的设计，我们特邀意大利巴勒莫艺术学院Cinzia教授开辟这一专栏，系统地介绍意大利当代最具代表性的平面设计师及其作品。在此，《新平面》编辑部再次对Cinzia教授的热情支持表示由衷的感谢！

本期介绍 >>>

W

>>>

W

>>>

W

VALENTINA MONTAGNA



瓦莲京娜·蒙坦妮

瓦莲京娜·蒙坦妮 (VALENTINA MONTAGNA) 现年27岁，生于二月份。这些年来，她在职业生涯上表现出色，更成功的挖掘出了自己的潜能。她成功的在各种对于严肃，完整性，轮廓和表象都很重视的专业领域找到她自己的位置。凭借着坚实的价值观和理想主义，她在市场经理们青睐的时尚和流行的蛊惑的潮流中坚持着自己的方式。

也许我们可以在她带有挑衅性质的作品《怎样视如无物》中找到解读她作品的钥匙。在这幅作品中，她提供了避免看到事物的六种方式：在晚上关掉灯，头晕目眩的盯着太阳看，喝大量的酒，要不然就用一本打开的书盖住眼睛。所有的这些都只能挡住外在的事物，却无法挡住如想象中穿过山谷到达无尽的田野的内在景象。也许在眼睛上放一张密不透风的眼罩并不仅仅是件搞笑的事情，同时，它也是让我们从另一个角度去“看”，用一种更加自觉的，有选择的方式去看那些在这个视觉污染已成为重要议题的世界中挤满我们生活的事物。

在她的作品中，无论插图还是绘画作品，瓦莲京娜用再造和实验的方式交织起一个复杂的网络。在第一个作品中，绘画几乎完全的表达了主题所要表现的信息。但是通过VALENTINA的方式，她减少了绘画的比重从而支持了文本，通过把绘画和文本的结合，她把它们组合成了一个独特的共同体，在这个共同体里，传统上对于各部分的严格要求渐渐褪淡。在她的方式中，单词可以被观赏，而图画可以被阅读，这手把手的引领着读者们去发现类似于寻找制作蛋糕所需的東西或者城市肌理的纹路和出版物的排版规则之间的联系这样的事情。

但是，总有事务所要求你仅仅用平面设计去表现一个指定的文本内容，除此之外别无他物。在第二个作品中，图画被广泛的应用，并且故意的被做成半成品的样子，这并不仅仅是要像一般的广告策划者那样极尽所能的使广告虽然绣花枕头一

包草却在表面上极具诱惑力。它用交错，插入等方式组合其各个部分，从而延伸或者修正了它原始的含义。她用一种令人入迷的创作方式去创作图画，混合透明度，交叠反射，使他们看上去象是由记忆生发出来的，并且最终，象是在进行一次心理分析的过程，在构图上形成了一种超现实的视觉效果。瓦莲京娜在她的设计中以一种远古的智慧将平面的各个部分扭曲，并且最终成功的在它们间取得了和谐和平衡。

我生于1981年2月28日，想想看，如果你生于29号，那么你就得四年过一次生日。1981年可不是个闰年。

你有点紧张，放松。你看上去太整洁了。

整洁是件好事，我喜欢这样。

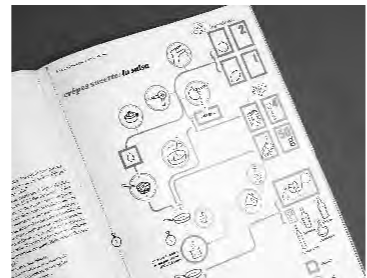
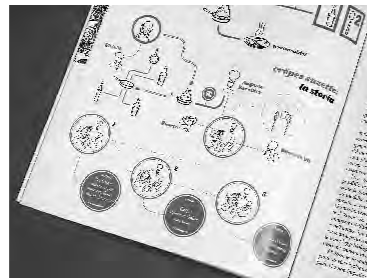
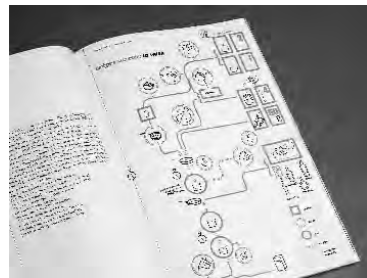
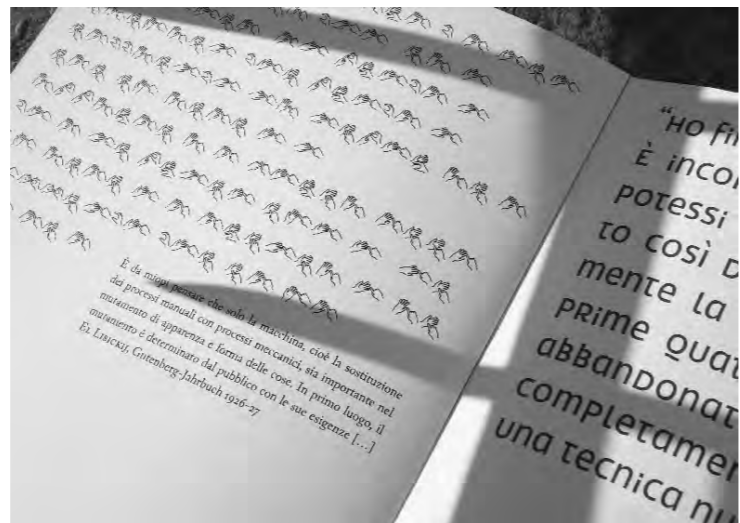
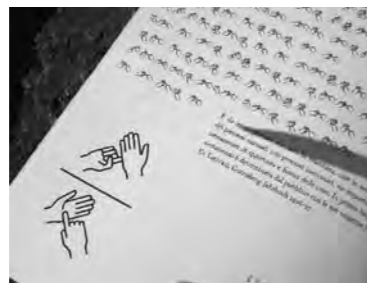
(我害怕被斥责，我很介意粗鲁。)

有没有什么东西象是喝茶一样上瘾???

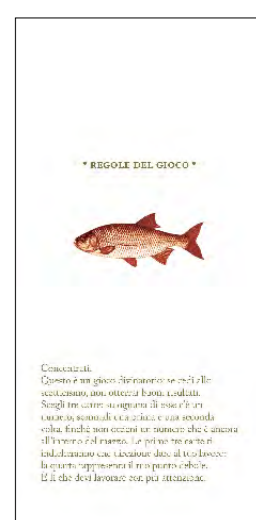
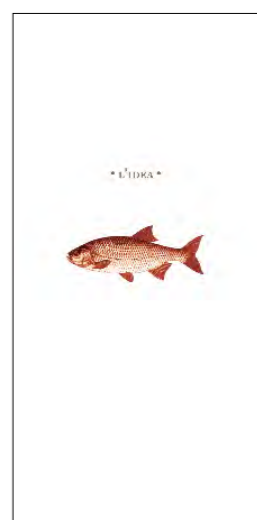
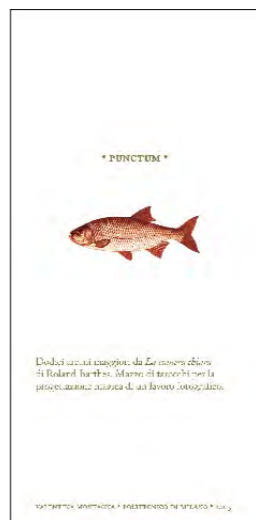
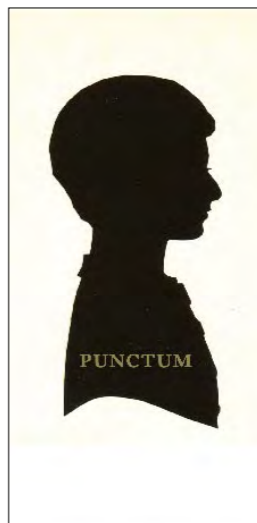
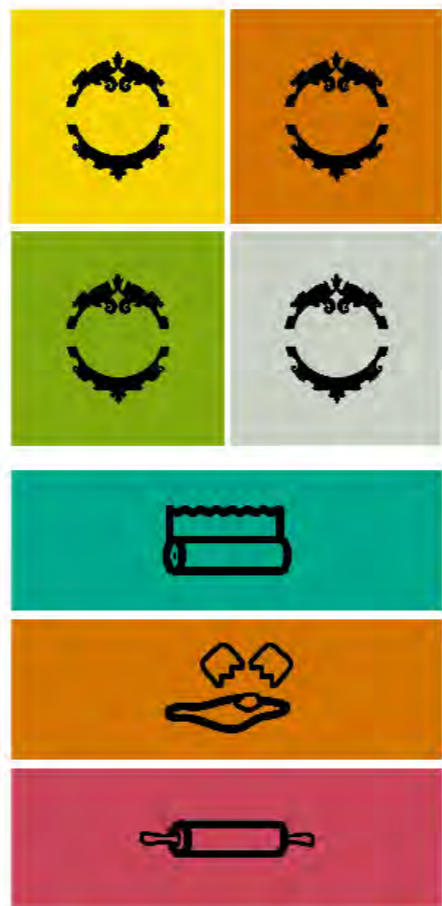
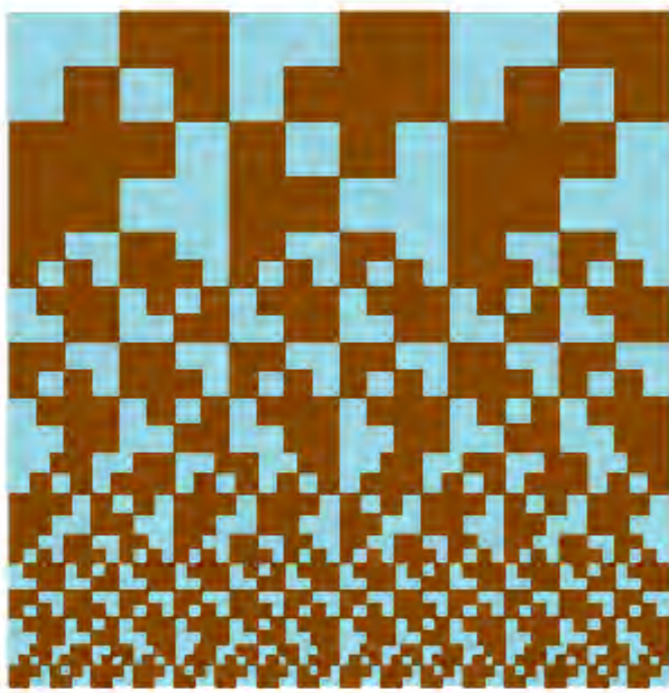
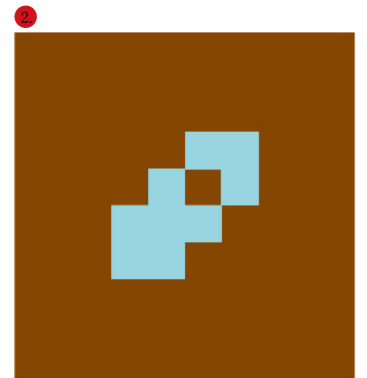
我喜欢三个问号。

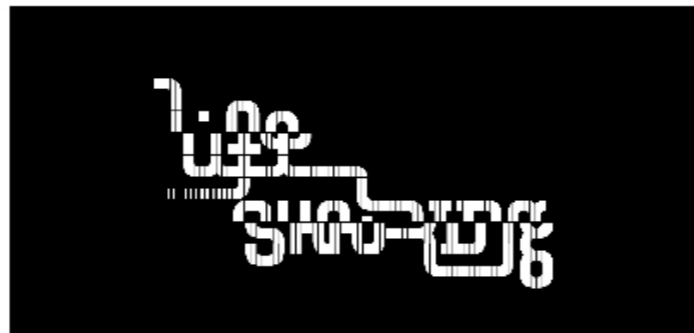
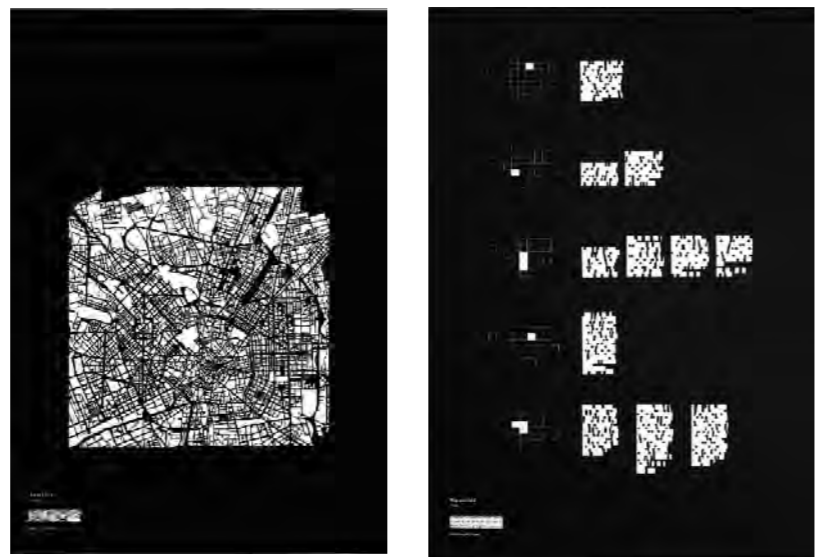
我学习起来很快，我喜欢学习东西，提高我自己。

色彩、图形、字体设计、规则以及平面设计的细节、各种各样的书籍。这些都是我喜欢的东西。我是个书痴。

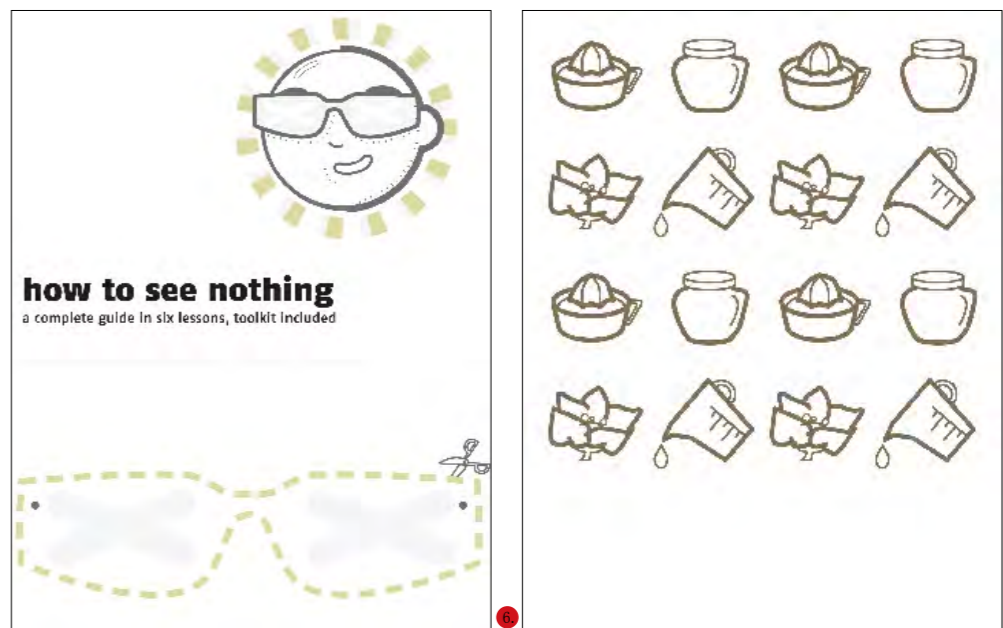
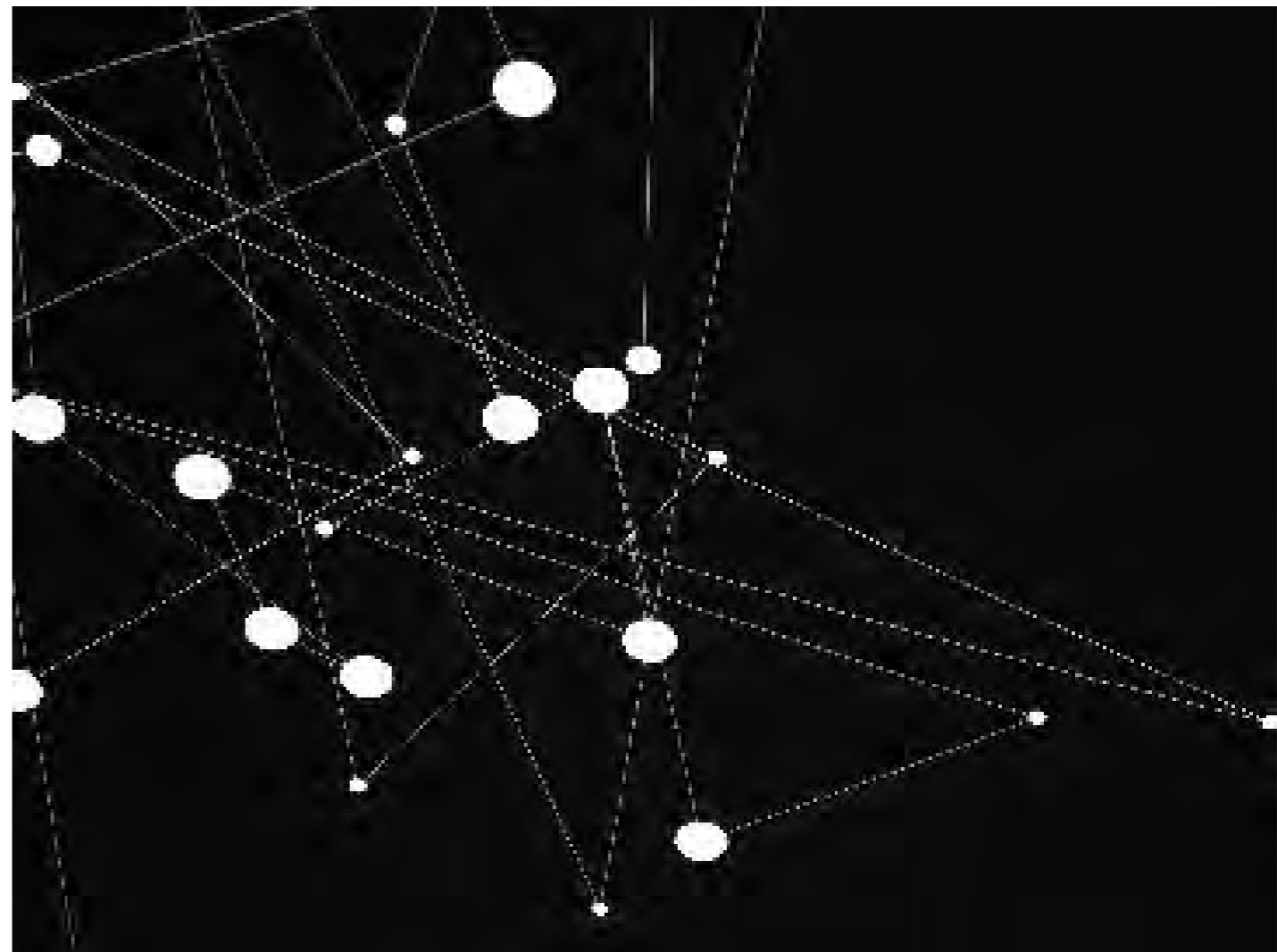


- 1 书籍整体设计 2004
- 2 瓦雷泽（意大利北部城市）标识设计 2008
- 3 图标系统 2004
- 4 塔罗牌背面设计 米兰理工大学8,1 x 17,3 cm 2005





- ① 都市杂志的平面设计 米兰理工大学 2008
- ② Logos 标识设计 2007
- ③ 都市杂志的平面设计 米兰理工大学 2008
- ④ 都市杂志的平面设计 米兰理工大学 2008
- ⑤ “什么也看不见”封面设计 2005
- ⑥ 图标系统 2004



09 OUT - quinta 21h00
10 OUT - sexta 20h00

ORQUESTRA SINFÔNICA DO
ESTADO DE SÃO PAULO
JOHN NESCHLING *regente*
JEAN-LOUIS STEUERMAN *piano*

BÉLA BARTÓK
O Mandarim maravilhoso, Op.19
HEITOR VILLA-LOBOS
Concerto n° 2
OTTORINO RESPIGHI
Festas romanas

新平面官方网站
www.seecoo.com.cn

博客论坛
blog.sina.com.cn/newgraphic

网络销售平台即将推出！

ISBN 978-7-5344-2819-7



9 787534 428197 >

定价：38.00元